

27 October 1950

Dear Victor:

Thank you for your letter of 18 October. I am of course very pleased to hear that the Fondo has decided to publish a translation of the DYNAMICS OF BUSINESS CYCLES. I do not think there is any need for me to press the Chicago University Press in this connection.

There is of course something of an oddity in producing a translation from a translation, not from the substantive point of view, because I am sure you would prefer the more recent English text to the original Dutch text, but from the legal point of view of translation rights. As a matter of fact the contract with the Chicago University Press gives to them the translation rights of this book but I presume that the original translation rights have been reserved by the Dutch publisher. In the event - which I do not consider likely - that arrangements with the Chicago University Press should prove difficult, you might always consider obtaining the translation rights from the Dutch publishers.

With best regards, I am

Sincerely yours,

J. J. Polak

Mr. Victor L. Urquidí
Fondo de Cultura Economica
Panuco, 63
Mexico, D. F.

27 October 1950

Dear Victor:

Thank you for your letter of 18 October. I am of course very pleased to hear that the Fondo has decided to publish a translation of the DYNAMICS OF BUSINESS CYCLES. I do not think there is any need for me to press the Chicago University Press in this connection.

There is of course something of an oddity in producing a translation from a translation, not from the substantive point of view, because I am sure you would prefer the more recent English text to the original Dutch text, but from the legal point of view of translation rights. As a matter of fact the contract with the Chicago University Press gives to them the translation rights of this book but I presume that the original translation rights have been reserved by the Dutch publisher. In the event - which I do not consider likely - that arrangements with the Chicago University Press should prove difficult, you might always consider obtaining the translation rights from the Dutch publishers.

With best regards, I am

Sincerely yours,

J. J. Polak

Mr. Victor L. Urquidí
Fondo de Cultura Económica
Pannoe, 63
Mexico, D. F.